

25) *THE ANGEL GABRIEL FROM HEAVEN CAME*

- 1 A Nev y teuth Gabriel el war-dhann,
diwaskell avel ergh, dewlagaz tan.
“A hayl”, yn-medh, “Maria magteth uvel da,
arlodhes veur faveryz.” Gloria!
- 2 ’Vel mamm yw leun a ras y fydydh jy,
hag enor dhiz pub henath a wra ri;
dhe’th mab Emmanuel, dargenyз veu yn ta,
arlodhes veur faveryz.” Gloria!
- 3 Y bassas Maria hy fenn mar hweg;
yn-medh hi “Dhymm re bo dhe Dhuw dell bleg,
ha byth y hanow sans ow enev a veurha.”
Arlodhes veur faveryz, gloria!
- 4 D’worti, Emmanuel, an Krist a dheuth
yn Bethlem genyz dhe Nadelik heudh;
ha der an byz y klewir lev Kristonyon dha,
arlodhes veur faveryz. Gloria!

- Traditional Basque carol, paraphrased by Sabine Baring-Gould.
- Translated from English into Cornish by Ken George, 2021 Oct 31.
- Tune: Gabriel’s message.